

Derybų įprastos teisėkūros procedūros metu elgesio kodeksas¹

1. Įvadas

Šiame elgesio kodekse pateikiamos Parlamento vidaus gairės, kaip reikia elgtis derantis visais įprastos teisėkūros procedūros etapais, įskaitant trečiąjį svarstymą. Jis turėtų būti taikomas kartu su Darbo tvarkos taisyklių 69b–69f straipsniais.

Šiuo elgesio kodeksu papildomos atitinkamos 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnės teisėkūros² nuostatos, susijusios su skaidrumu ir teisėkūros proceso koordinavimu, ir Bendra deklaracija dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių³, dėl kurios Parlamentas, Taryba ir Komisija susitarė 2007 m. birželio 13 d.

2. Bendrieji principai ir pasirengimas deryboms

Tarpinstitucinės derybos įprastos teisėkūros procedūros metu grindžiamos skaidrumo, atskaitomybės ir veiksmingumo principais, siekiant užtikrinti patikimą, atsekamą ir atvirą sprendimų priėmimo procesą tiek Parlamente, tiek visuomenės atžvilgiu.

Taikoma bendroji taisyklė, kad Parlamentas turėtų pasinaudoti visomis galimybėmis, teikiamomis visais įprastos teisėkūros procedūros etapais. Sprendimas pradėti derybas, visų pirma norint pasiekti susitarimą per pirmąjį svarstymą, priimamas kiekvienu atveju atskirai, atsižvelgiant į kiekvieno konkretaus dokumento individualias ypatybes.

Pranešėjas pristato visam komitetui galimybę pradėti derybas su Taryba, o komitetas sprendimą priima laikydamasis atitinkamo Darbo tvarkos taisyklių straipsnio. Komiteto teisėkūros pranešimas arba plenariniame posėdyje priimti pakeitimai laikomi įgaliojimais vesti derybas per pirmąjį svarstymą, Parlamento pozicija per pirmąjį svarstymą laikoma įgaliojimais vesti derybas siekiant išankstinio susitarimo per antrąjį svarstymą arba vesti derybas per antrąjį svarstymą, o Parlamento pozicija per antrąjį svarstymą – įgaliojimais vesti derybas per trečiąjį svarstymą.

Parlamentas informuojamas apie sprendimus pradėti derybas ir tikrina tokius sprendimus. Siekiant užtikrinti kuo didesnę teisėkūros proceso skaidrumą, Komitetų pirmininkų sueigos pirmininkas reguliariai informuoja Pirmininkų sueigą, laiku ir sistemingai pateikdamas informaciją apie visus komitetų sprendimus pradėti derybas ir pažangą, pasiektą svarstant dokumentus pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Bet koks per derybas pasiektas susitarimas laikomas preliminariu, kol jo nepatvirtina Parlamentas.

Per pirmojo svarstymo derybas, derybas siekiant išankstinio susitarimo per antrąjį svarstymą ir antrojo svarstymo derybas pagrindinis už derybas atsakingas organas yra atsakingas komitetas, kuriam atstovauja derybų grupė, kaip numatyta Darbo tvarkos taisyklių 69f straipsnyje. Per trečiojo svarstymo derybas Parlamentui atstovauja jo delegacija Taikinimo komitete, kuriai pirmininkauja vienas iš Parlamento pirmininko pavaduotojų, atsakingų už taikinimą. Per visas derybas užtikrinama politinė pusiausvyra ir visos frakcijos turi teisę būti atstovaujamos bent personalo lygmeniu.

Šio elgesio kodekso nuostatos *mutatis mutandis* taikomos tais atvejais, kai tenkinamos Darbo tvarkos taisyklių 54 straipsnio (dėl susijusių komitetų procedūros) arba 55 straipsnio (dėl bendros komitetų procedūros) sąlygos, visų pirma, kiek tai susiję su derybų grupės sudėtimi ir derybų vedimu. Atitinkamų

¹ Patvirtintas Pirmininkų sueigos 2017 m. rugsėjo 28 d.

² OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

³ OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

komitetų pirmininkai turėtų iš anksto susitarti dėl jų bendradarbiavimo per tarpinstitucines derybas tvarkos.

3. Derybų vedimas ir galutinė susitarimo peržiūra

Siekdamas didinti skaidrumą, Parlamentas iš esmės pasirūpina reikiamomis priemonėmis, kad visuomenė būtų tinkamai informuojama viso teisėkūros ciklo metu, ir glaudžiai bendradarbiauja su kitomis institucijomis, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos užtikrinti teisėkūros proceso atsekamumą. Tai apima bendrą pranešimą apie sėkmingus teisėkūros proceso rezultatus, be kita ko, rengiant bendras spaudos konferencijas arba kitais būdais, kurie laikomi tinkamais.

Trišalių susitikimų metu derybos grindžiamos vienu bendru dokumentu (paprastai tai kelių skilčių dokumentas), kuriame nurodomos atitinkamų institucijų pozicijos dėl kitų institucijų pakeitimų ir į kurį įtraukiami visi kompromisiniai projektai, dėl kurių preliminariai susitariama. Tas bendras dokumentas – tai bendras institucijų dokumentas, ir dėl bet kokios trišalio susitikimo tikslais išplatintos versijos iš esmės turėtų būti susitarusios teisėkūros institucijos. Po kiekvieno trišalio susitikimo derybų grupės pirmininkas ir pranešėjas atsiskaito apie derybose pasiektą pažangą atsakingam komitetui arba šio komiteto koordinatoriams.

Jei pasiekiamas preliminarus susitarimas su Taryba, derybų grupės pirmininkas ir pranešėjas išsamiai informuoja atsakingą komitetą apie derybų rezultatus, ir šie rezultatai paskelbiami. Bet kokio pasiektu preliminarus susitarimo tekstas atsakingam komitetui svarstyti pateikiamas aiškiai nurodant teisėkūros procedūra priimamo akto projekto pakeitimus. Atsakingas komitetas priima sprendimą Darbo tvarkos taisyklių 69f straipsnyje nurodyta tvarka.

Per derybas pasiektas preliminarus susitarimas patvirtinamas raštiškai oficialiu laišku. Pirmojo ir antrojo svarstymų atvejais COREPER pirmininkas preliminarų susitarimą raštiškai patvirtina atsakingo komiteto pirmininkui, o pasiekus išankstinį susitarimą per antrąjį svarstymą atsakingo komiteto pirmininkas informuoja Tarybą, kad jis rekomenduos plenariniame posėdyje per Parlamento antrąjį svarstymą be pakeitimų priimti per pirmąjį svarstymą priimtą Tarybos poziciją, atitinkančią preliminarus susitarimo tekstą.¹

Po to, kai preliminarium susitarimui pritaria komitetas, paliekama pakankamai laiko iki balsavimo Parlamente, kad frakcijos galėtų parengti savo galutinę poziciją.

Teisininkai lingvistai atlieka galutinę teisinę ir lingvistinę susitarimo peržiūrą, kaip numatyta Darbo tvarkos taisyklių 193 straipsnyje. Preliminarus susitarimo tekste negali būti daroma jokių pakeitimų, jei nėra aiškaus Parlamento ir Tarybos susitarimo atitinkamu lygmeniu.

4. Pagalba derybų grupei

The negotiating team shall be provided with all the resources necessary for it to conduct its work properly. It shall be assisted by an 'administrative project team' coordinated by the secretariat of the committee responsible, and should include at least the Legislative Affairs Unit, the legal service, the directorate for legislative acts, Parliament's press service, as well as other relevant services to be decided on a case-by-case basis. Political group advisors shall be invited to meetings preparing or following up trilogue meetings. The Legislative Affairs Unit shall coordinate the provision of administrative assistance to Parliament's delegation to the conciliation committee.

¹ Žr. Bendros deklaracijos dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių 18 punktą.